



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mardi

dinsdag

29-07-2003

29-07-2003

Matin

Morgen

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

01/08/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

01/08/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Jean-Marc Delizée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'ordre de quitter le territoire enjoint à plus d'un millier de demandeurs d'asile afghans" (n° 34)

Orateurs: **Jean-Marc Delizée, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Yolande Avontroodt au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le système des médecins agréés auprès des services de police" (n° 5)

Orateurs: **Yolande Avontroodt, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme De Permentier au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le déroulement des élections du 18 mai" (n° 11)

Orateurs: **Corinne De Permentier, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Questions jointes de
- Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les problèmes en matière de droit de vote des Belges à l'étranger dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde" (n° 28)

- M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le résultat particulier des élections dans le canton électoral de Lennik" (n° 33)

Orateurs: **Simonne Creyf, Bart Laeremans, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le plan national de sécurité" (n° 24)

Orateurs: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes sur "l'organisation des services publics" (n° 3)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes

Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes sur

INHOUD

Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het bevel dat meer dan duizend Afghaanse asielzoekers hebben gekregen om het grondgebied te verlaten" (nr. 34)

Sprekers: **Jean-Marc Delizée, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het systeem van 'aangenomen geneesheer' bij de politie" (nr. 5)

Sprekers: **Yolande Avontroodt, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verloop van de verkiezingen van 18 mei" (nr. 11)

Sprekers: **Corinne De Permentier, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Simonne Creyf aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen in verband met het stemrecht van de Belgen in het buitenland in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde" (nr. 28)

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de specifieke verkiezingsuitslag in het kanton Lennik" (nr. 33)

Sprekers: **Simonne Creyf, Bart Laeremans, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het nationale veiligheidsplan" (nr. 24)

Sprekers: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid over "de organisatie van de overheidsdiensten" (nr. 3)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid over "de

"les tests de compétences pour les fonctionnaires"
(n° 26)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes

competentietesten van ambtenaren" (nr. 26)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid

**COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE**

du

MARDI 29 JUILLET 2003

Matin

**COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT**

van

DINSDAG 29 JULI 2003

Morgen

La séance est ouverte à 10.17 heures par M. Thierry Giet.

01 Question de M. Jean-Marc Delizée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'ordre de quitter le territoire enjoint à plus d'un millier de demandeurs d'asile afghans" (n° 34)

01.01 Jean-Marc Delizée (PS): L'ordre de quitter le territoire a été donné à quelque 1100 Afghans, ce qui représente à peu près trois quarts des dossiers concernant ces demandeurs d'asile.

Pourquoi une décision n'a-t-elle pas été prise en temps utile au sujet de ces demandes?

La situation en Afghanistan ne cesse de se détériorer, on signale des attentats et *Amnesty International* déconseille le rapatriement. Et la situation de la femme en Afghanistan n'a guère évolué.

Le dialogue entre le commissaire général, M. Pascal Smet, et les réfugiés, est difficile. Les recours individuels basés sur l'article 9 par. 3 de la loi (régularisations pour raisons humanitaires) ne concernent qu'1 % des cas.

Ne pourriez-vous envisager d'accorder un titre provisoire à ces personnes dans le but de décrire la situation?

01.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): J'entends que la procédure juridictionnelle soit respectée. Pour quelque 600 personnes, il reste une procédure individuelle de recours. Pour 130 personnes au maximum, il existe une possibilité d'invoquer l'article 9 par. 3 de la loi relative aux étrangers.

De vergadering wordt geopend om 10.17 uur door de heer Thierry Giet.

01 Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het bevel dat meer dan duizend Afghaanse asielzoekers hebben gekregen om het grondgebied te verlaten" (nr. 34)

01.01 Jean-Marc Delizée (PS): Zo'n 1.100 Afghanen hebben het bevel gekregen het grondgebied te verlaten. Het gaat om nagenoeg 75 procent van de dossiers van deze asielzoekers.

Waarom werd er te zijner tijd geen beslissing genomen met betrekking tot deze asielaanvragen?

De situatie in Afghanistan verslechtert nog altijd. Er zijn aanslagen en Amnesty International acht het niet raadzaam mensen naar hun land te laten terugkeren. De positie van de vrouw in Afghanistan is er evenmin op verbeterd.

De dialoog tussen commissaris-generaal voor de vluchtelingen Pascal Smet en de vluchtelingen verloopt moeizaam. Slechts in 1 procent van de gevallen bestaat de mogelijkheid om individueel in hoger beroep te gaan op grond van artikel 9, § 3 van de wet (regularisatie om humanitaire redenen).

Kan u die mensen geen voorlopig statuut toekennen, kwestie van de lont uit het kruitvat te halen?

01.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Ik wil dat de gerechtelijke procedure wordt nageleefd. Een 600-tal personen kunnen nog een individuele beroepsprocedure opstarten. Daarnaast kunnen ten hoogste 130 personen een beroep doen op artikel 9, § 3 van de vreemdelingenwet.

Het vertrek van een duizendtal personen wordt

Le sursis de départ concerne un millier de personnes. Pour moi, une solution collective est exclue. Chaque demande a été traitée individuellement de manière approfondie, dans le respect de la Convention de Genève et de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Une mauvaise situation générale ou une mauvaise situation humanitaire dans le pays d'origine ne suffit pas pour donner lieu à l'octroi du statut de réfugié. Le commissaire général a tenu compte du profil de chaque candidat réfugié (ethnie, région d'origine, sexe, profil politique, conviction religieuse), de l'actualité de la crainte et de la crédibilité de la nationalité afghane.

(En néerlandais) Il s'agit d'une procédure judiciaire. Dès lors, le pouvoir politique ne peut s'immiscer dans ce dossier et certainement pas avant que toutes les possibilités en la matière aient été épuisées. J'ai déjà procédé au report des expulsions. Nous avons opté pour un traitement individuel et nous devons poursuivre dans cette voie.

(En français) Pour prévenir les abus, on ne peut rendre publics les profils d'asile retenus. Ce sont les réfugiés qui ont introduit une demande avant le 1^{er} janvier 2003 (et non le 1^{er} juillet 2002) qui sont concernés par la prolongation. Et il importe de distinguer le besoin de protection internationale (reconnaissance comme réfugié) dans certains cas et l'aide humanitaire en cas de retour (programme de réintégration) dans d'autres cas.

L'an dernier, l'Union européenne a décidé de créer un programme de retour volontaire.

La convention a été signée entre l'OIM et la Commission européenne voici deux semaines. Le Royaume-Uni, la France, éloignent déjà sous contrainte des demandeurs d'asile déboutés. Comme la plupart des pays européens, je laisserai du temps aux Afghans jusqu'au printemps 2004 pour qu'ils puissent préparer leur retour. Au début de 2004, le commissaire général me donnera un nouvel avis sur la situation humanitaire et le changement éventuel de situation au niveau de la sécurité.

(En néerlandais) Il est important que les programmes proposés soient mis en œuvre afin que ces populations puissent de nouveau contribuer à la construction de leur pays. J'ai établi

opgeschort. Wat mij betreft is een collectieve oplossing uitgesloten. Elke aanvraag werd individueel met de grootste zorgvuldigheid behandeld. Daarbij werd rekening gehouden met de Conventie van Genève en met artikel 3 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens.

De slechte toestand in het algemeen of de slechte humanitaire toestand in het land van herkomst volstaan niet om het statuut van vluchteling toe te kennen. De commissaris-generaal heeft rekening gehouden met het profiel van elke kandidaat-vluchteling (etnische afkomst, gebied van herkomst, geslacht, politiek profiel, religieuze overtuiging). Verder werd onderzocht of de toestand die men wil ontvluchten nog overeenkomt met de huidige realiteit en of de betrokken vluchteling daadwerkelijk de Afghaanse nationaliteit bezit.

(Nederlands) Het gaat om een gerechtelijke procedure. De politiek mag zich daarin niet zomaar mengen en moet in elk geval wachten tot alle beroepsmogelijkheden zijn uitgeput. Ik ben al overgegaan tot het uitstellen van de uitwijzing. We hebben gekozen voor een individuele behandeling en die moeten we voortzetten.

(Frans) Om misbruiken te voorkomen, kunnen de in aanmerking komende asielprofielen niet openbaar worden gemaakt. De verlenging heeft betrekking op de vluchtelingen die vóór 1 januari 2003 (en niet 1 juli 2002) een aanvraag hebben ingediend. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de nood aan internationale bescherming (erkenning als vluchteling) enerzijds en de humanitaire hulp in geval van terugkeer (reïntegratieprogramma) anderzijds.

Vorig jaar heeft de Europese Unie beslist een programma voor vrijwillige terugkeer in het leven te roepen.

Twee weken geleden hebben de IOM en de Europese Commissie de desbetreffende overeenkomst ondertekend. Het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk verwijderen afgewezen asielzoekers al onder dwang van hun grondgebied. Zoals in de meeste Europese landen, zal ik de Afghanen tot in het voorjaar 2004 de tijd laten zodat zij hun terugkeer kunnen voorbereiden. In het begin van 2004 zal de commissaris-generaal mij een nieuw advies over de humanitaire situatie en de eventuele wijziging van de toestand op het stuk van de veiligheid bezorgen.

(Nederlands) Het is belangrijk dat gebruik wordt gemaakt van de aangeboden programma's zodat deze mensen hun land opnieuw kunnen helpen opbouwen. Ik heb een onderscheid gemaakt tussen

une distinction entre les personnes avec et sans enfants parce que j'estime important que ces derniers puissent achever leur année scolaire dans notre pays. Je tiens à souligner que la position de la Belgique n'est pas exceptionnelle au sein de l'Union européenne. Certains pays européens exécutent d'ores et déjà leur programme d'expulsion.

(En français) Il n'existe pas de situation généralisée de violence (où chaque individu court un risque réel et personnel de violences arbitraires). Le commissariat général se base sur les rapports du HCR, sur ceux de services danois et néerlandais et de plusieurs ONG ainsi que sur des sources de presse fiables. Le rapport d'*Amnesty International* est un rapport parmi d'autres et a été pris en considération.

La situation des soldats belges ne peut être alignée sur celle des citoyens afghans.

Bref, il n'y aura pas de solution collective à la suite du chantage de la grève de la faim. Il faut espérer voir les Afghans ramenés à la raison. Le commissaire général a d'ailleurs eu hier un premier contact qui a repris ce matin et est en cours. C'est là un élément encourageant.

(En néerlandais) Dans un Etat de droit démocratique, la grève de la faim comme moyen de chantage est inacceptable. Il importe toutefois de faire comprendre aux grévistes de la faim que leur action est vaine. En effet, une procédure d'appel contre la décision est toujours possible, j'ai accordé un sursis et je vais demander un nouvel avis au commissariat général d'ici à janvier 2004 en vue de contrôler la situation sur place.

01.03 Jean-Marc Delizée (PS) : Je poserai une question écrite à propos des dossiers anciens qui n'auraient pas été traités avant septembre 2001. Vous dites que moins de 10 % des personnes concernées pourraient bénéficier de l'article 9 par. 3 de la loi. Certes, « de wet is de wet », mais la décision du commissaire général était-elle judicieuse ? Quant à *Amnesty International*, on ne peut l'utiliser quand cela arrange et non quand cela n'arrange pas.

Je pensais qu'un séjour temporaire valait mieux qu'une prolongation de délai.

mensen met en zonder kinderen omdat ik het belangrijk vind dat de kinderen hier hun schooljaar kunnen afmaken. Ik wijs erop dat België geen uitzonderingspositie inneemt in de EU. Sommige Europese landen voeren nu al hun programma van terugwijzing uit.

(Frans) Er is geen sprake van algemene gewelddadigheden, waarbij elk individu een reëel gevaar loopt om het slachtoffer te worden van willekeurig geweld. Het commissariaat-generaal baseert zich op de rapporten van het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen en van Deense en Nederlandse diensten, op de rapporten van verscheidene NGO's en op betrouwbare persberichten. Het rapport van Amnesty International is maar een van de vele, en werd mee in overweging genomen.

De situatie van de Belgische soldaten kan niet vergeleken worden met die van de Afghaanse burgers.

Er komt dus geen collectieve oplossing. Wij zullen niet zwichten voor de chantage van de hongerstakers. Hopelijk willen de Afghanen alsnog naar rede luisteren. Gisteren heeft de commissaris-generaal trouwens al een eerste keer met de asielzoekers gesproken, en ook vanochtend is er gepraat; de dialoog is aan de gang. Dat is alvast bemoedigend.

(Nederlands) In een democratische rechtsstaat is het gebruik van een hongerstaking als chantagemiddel onaanvaardbaar. Het is evenwel belangrijk om de hongerstakers te doen inzien dat hun actie zinloos is. Er is namelijk nog beroep mogelijk tegen de beslissing, ik heb uitstel verleend en ik vraag het commissariaat-generaal een nieuw advies tegen januari 2004 teneinde de situatie ter plaatse te controleren.

01.03 Jean-Marc Delizée (PS) : Ik zal een schriftelijke vraag stellen over de oude dossiers die niet voor september 2001 behandeld zouden zijn. U zegt dat minder dan 10 procent van de betrokkenen een beroep zou kunnen doen op artikel 9 paragraaf 3 van de wet. De wet is natuurlijk de wet, maar was de beslissing van de commissaris-generaal wel oordeelkundig? Wat *Amnesty International* betreft: het kan niet dat men verwijst naar die organisatie wanneer dat van pas komt en dat men erover zwijgt wanneer dat niet het geval is. Wat mij betreft was een tijdelijk verblijf te verkiezen boven het verlenen van een langere termijn.

Le dialogue s'installe, il aura fallu du temps. Mais il ne faut pas qu'une action soit un moyen de chantage, on ne doit pas résoudre un tel problème dans le chantage. Il faut un dialogue.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Yolande Avontroodt au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le système des médecins agréés auprès des services de police" (n° 5)

02.01 Yolande Avontroodt (VLD): Les soins de santé sont gratuits pour les membres du personnel de la police fédérale à condition que ceux-ci s'adressent à un médecin dit "agréé". La procédure permettant d'être reconnu en tant que médecin agréé est longue et complexe. Le système actuel ne peut-il être remplacé par un autre, dans lequel la consultation aurait lieu auprès du médecin traitant qui gère le dossier médical global du patient ?

02.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): D'après les données dont je dispose, les candidats médecins ne semblent rencontrer aucun problème pour être reconnus. La procédure d'agrément a été modernisée et simplifiée. Je comprends néanmoins l'inquiétude de Mme Avontroodt et je réexaminerai dès lors la question. Au besoin, je la simplifierai encore.

L'incident est clos.

03 Question de Mme De Permentier au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le déroulement des élections du 18 mai" (n° 11)

03.01 Corinne De Permentier (MR): Des nouveautés apportées à notre système électoral ont été testées à l'occasion des dernières élections, avec des résultats *a priori* encourageants, nonobstant quelques problèmes épars.

Le système de vote automatisé a, une fois de plus, démontré sa lenteur invraisemblable. S'agit-il d'une simple défaillance informatique ou d'une malheureuse combinaison entre une relative inexpérience des autorités et une méfiance compréhensible des électeurs ?

Selon le groupe de travail des responsables des services de population de la Région bruxelloise, les retards proviendraient de la combinaison de la diminution du nombre de bureaux de vote et d'un certain nombre de modifications destinées à rendre

De dialoog is dan eindelijk toch op gang gekomen. Een actie mag echter geen chantagemiddel zijn en zo een probleem wordt niet opgelost via chantage. Daartoe is een dialoog noodzakelijk.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het systeem van 'aangenomen geneesheer' bij de politie" (nr. 5)

02.01 Yolande Avontroodt (VLD): De gezondheidszorg is gratis voor de personeelsleden van de federale politie indien zij zich wenden tot een zogeheten aangenomen geneesheer. De procedure tot erkenning als aangenomen geneesheer is omslachtig. Kan dit systeem niet worden vervangen door een waarin de consultatie plaatsvindt bij de huisarts die het globaal medisch dossier van de patiënt beheert?

02.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Op basis van de gegevens waarover ik beschik lijken kandidaat-geneesheren geen problemen te ondervinden om erkend te worden. De erkenningsprocedure werd al gemoderniseerd en vereenvoudigd. Ik begrijp echter de bekommernis van mevrouw Avontroodt en zal daarom de zaak opnieuw bekijken en nog meer vereenvoudigen indien nodig.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verloop van de verkiezingen van 18 mei" (nr. 11)

03.01 Corinne De Permentier (MR): Bij de jongste verkiezingen werden een aantal nieuwe elementen in ons kiesstelsel uitgetest. De resultaten waren *a priori* bemoedigend, maar hier en daar doken toch problemen op.

Eens te meer is gebleken hoe onwaarschijnlijk traag de geautomatiseerde stemming verloopt. Gaat het hier louter om een falen van de informatica of om een ongelukkig samengaan van de betreffende onervarenheid van de overheid ter zake en het begrijpelijke wantrouwen van de kiezers?

Volgens de werkgroep van verantwoordelijke ambtenaren van de bevolkingsdiensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de vertraging te wijten aan het samengaan van twee elementen: de daling van het aantal stembureaus en een aantal

la procédure plus intuitive. Le programme m'est, en effet, apparu très lent et, contrairement à l'objectif, peu intuitif.

Le groupe réformateur reste favorable au vote automatisé, moyennant l'introduction d'importants changements. Le risque de dissuader un certain nombre de personnes de se rendre aux urnes est bien réel. Pourriez-vous éclaircir les quelques lignes de l'accord gouvernemental censées apporter des réponses à ces questions ?

Par ailleurs, nous nous félicitons du taux d'efficacité du nouveau dispositif de vote depuis l'étranger. Cependant, la charge de travail s'est révélée fort lourde pour les communes. N'y a-t-il pas moyen de réaménager la procédure ?

Enfin, le groupe de travail susmentionné nous invite à réfléchir sur le statut et la formation des présidents de bureaux de vote. Est-il normal que l'ouverture de certains bureaux ait été retardée par l'arrivée tardive de certains d'entre eux ? Le groupe de travail relève également l'ignorance quasi généralisée en matière de vote par procuration et même, pour certains, en matière de vote électronique. Par ailleurs, leur rétribution ne devrait-elle pas être revue ?

03.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Il ressort des rapports de l'administration et du collège d'experts que les lenteurs qu'il a fallu déplorer le 18 mai dernier sont essentiellement imputables à la diminution du nombre de leurs bureaux de vote par certaines communes, essentiellement à Bruxelles, et à l'ampleur des messages d'accompagnement apparaissant à l'écran des votes automatisés. Par ailleurs, un grand nombre d'électeurs n'avaient pas encore fait leur choix au moment de pénétrer dans l'isoloir.

Le gouvernement envisage de modifier la loi électorale afin que les électeurs reçoivent, en même temps que leur convocation, soit la copie du bulletin de vote, soit la copie des écrans.

Il faudra procéder à un bilan complet de ces incidents afin d'éviter qu'ils ne se reproduisent.

Un bilan complet sera également dressé concernant la problématique du vote des Belges résidant à l'étranger.

Pour les prochaines élections législatives, il me

wijzigingen die tot doel hebben de procedure intuïtiever te maken. Het programma lijkt mij inderdaad erg traag en, in tegenstelling tot de doelstelling, weinig intuïtief.

Mijn fractie blijft voorstander van de geautomatiseerde stemming, op voorwaarde dat er belangrijke wijzigingen in worden aangebracht. Het risico bestaat namelijk dat een aantal kiezers door dergelijke problemen wordt afgeschrikt om nog te gaan stemmen. Kan u de weinige regels in het regeerakkoord verduidelijken, die geacht worden hiervoor oplossingen aan te dragen?

Overigens verheugen wij ons over de hoge mate van doeltreffendheid waarmee het nieuwe stelsysteem voor Belgen in het buitenland heeft gewerkt. Dit heeft echter een zware werklast voor de gemeenten met zich meegebracht. Kan deze procedure niet worden herzien?

Ten slotte vraagt de bovengenoemde werkgroep ons na te denken over het statuut en de opleiding van de voorzitters van de stembureaus. Is het normaal dat de opening van sommige bureaus werd vertraagd doordat bepaalde voorzitters niet tijdig aanwezig waren? De werkgroep wijst ook op de vrijwel algehele onwetendheid rond het stemmen door middel van volmacht en zelfs, in sommige gevallen, in verband met het elektronisch stemmen. Dient de vergoeding van de voorzitters overigens niet te worden herzien?

03.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Uit de verslagen van de administratie en het college van experts blijkt dat de trage werking op 18 mei in de eerste plaats te wijten is aan de beslissing van bepaalde gemeenten, vooral Brusselse, om het aantal stembureaus te verminderen, en ook aan de omvang van de begeleidende berichten die bij het automatisch stemmen op het scherm verschijnen. Bovendien hebben heel wat kiezers pas in het stembokje zelf hun keuze gemaakt.

De regering wil de kieswet wijzigen: bij zijn kiesbrief moet de kiezer voortaan ook ofwel een kopie van het stembiljet, ofwel een kopie van het display van de stemcomputer krijgen.

De incidenten moeten grondig geanalyseerd worden, om herhaling ervan te voorkomen.

Ook de problematiek van de stembusgang van de in het buitenland verblijvende Belgen moet grondig worden geanalyseerd.

Voor de komende parlementsverkiezingen lijkt het

semble important d'envisager que les postes diplomatiques et consulaires belges soient chargés de tenir à jour les registres des électeurs belges à l'étranger.

En ce qui concerne la problématique du statut et de la formation des présidents des bureaux de vote, il convient de mettre davantage l'accent sur la formation. Mon administration avait pris l'initiative d'organiser une séance de formation à l'intention des présidents des bureaux principaux des cantons automatisés, qui sont à leur tour chargés de former les présidents de bureau de vote de leurs cantons respectifs.

Mon département n'est pas responsable de l'arrivée tardive de certains présidents de bureau. Il conviendra de sensibiliser l'ensemble des présidents de bureau à ce sujet.

Je rappelle que le montant des jetons de présence des membres des bureaux électoraux a déjà été relevé de manière substantielle dernièrement. Cette problématique concerne l'ensemble du gouvernement et son impact budgétaire doit être évalué.

Je partage votre souci d'améliorer les procédures de vote automatisé et mettrai tout en œuvre pour que cet objectif soit atteint en vue des prochaines élections.

03.03 Corinne De Permentier (MR): J'aurai probablement encore l'occasion de vous interroger sur le rôle du gouverneur.

Ne pourrait-on envisager, lors de la reprise de la session après les vacances, de recevoir les représentants du Collège d'experts dans le cadre d'un débat sur le vote automatisé ?

Le **président**: Cette proposition sera soumise à la commission.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les problèmes en matière de droit de vote des Belges à l'étranger dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde" (n° 28)

- M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le résultat particulier des élections dans le canton électoral de Lennik"

mij uiterst wenselijk dat de Belgische diplomatieke en consulaire posten de opdracht krijgen de registers van de Belgische kiezers in het buitenland bij te houden.

Wat het statuut en de opleiding van de voorzitters van de stembureaus betreft, moet meer de nadruk gelegd worden op vorming. Mijn administratie had het initiatief genomen een opleiding te organiseren ten behoeve van de voorzitters van de hoofdbureaus van de geautomatiseerde kieskantons, die op hun beurt instaan voor de opleiding van de voorzitters van de stembureaus van hun respectieve kantons.

Mijn departement is niet verantwoordelijk voor het laattdig op het appel verschijnen van bepaalde voorzitters. Alle voorzitters van de stembureaus zullen hiervoor gesensibiliseerd moeten worden.

Ik herinner eraan dat het bedrag van het presentiegeld van de leden van de kiesbureaus onlangs al substantieel werd opgetrokken. Deze problematiek belangt de hele regering aan en de budgettaire weerslag ervan moet worden nagegaan.

Ook ik streef naar een verbetering van de procedures inzake geautomatiseerde stemming en ik zal alles in het werk stellen om die doelstelling te halen tegen de volgende verkiezingen.

03.03 Corinne De Permentier (MR): Ik heb later wellicht nog de gelegenheid om u te ondervragen over de rol van de gouverneur.

Zou het niet mogelijk zijn, bij de hervatting van onze werkzaamheden na het reces, de vertegenwoordigers van het College van deskundigen te ontvangen in het kader van een debat over de geautomatiseerde stemming?

De **voorzitter**: Dit voorstel zal aan de commissie worden voorgelegd.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Simonne Creyf aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen in verband met het stemrecht van de Belgen in het buitenland in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde" (nr. 28)

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de specifieke verkiezingsuitslag in het

(n° 33)

kanton Lennik" (nr. 33)

04.01 Simonne Creyf (CD&V): Lors des élections du 18 mai, le canton de Lennik a été désigné pour le comptage des voix des Belges résidant à l'étranger ayant émis le souhait d'exprimer leur suffrage par correspondance pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, ce qui signifie que 11.324 voix de Belges résidant à l'étranger ont été ajoutées aux résultats du canton de Lennik. Pour la Chambre, le nombre de votes francophones est passé de 1.500 à 9.000 et pour le Sénat, de 1.674 à 9.326. Le droit de vote des Belges à l'étranger a par conséquent contribué à la perte globale de sièges des partis flamands dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Certaines communes de la périphérie bruxelloise - à facilités ou non - ont reçu des pouvoirs publics des formulaires d'inscription établis en français pour les Belges à l'étranger, ce qui est contraire aux instructions explicites des ministères de l'Intérieur et des Affaires étrangères du 4 septembre 2002. Le ministère de l'Intérieur a alors demandé à ces communes d'ajouter un formulaire vierge en néerlandais aux formulaires établis en français des électeurs belges résidant à l'étranger. Certaines communes ont inscrit ces électeurs dans le registre électoral et d'autres apparemment pas. L'ancien ministre de l'Intérieur, M. Antoine Duquesne, a déclaré que le formulaire d'inscription pouvait être établi selon le choix de l'électeur concerné, ce qui est en contradiction avec d'autres dispositions édictées précédemment.

L'adjonction aux résultats du canton de Lennik des votes émis par correspondance à l'étranger sera-t-il encore réexaminé ?

Quelles leçons le gouvernement tire-t-il du déroulement de la procédure de vote pour les Belges résidant à l'étranger dans le cadre des élections du 18 mai, en particulier pour l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde ? Le ministre estime-t-il que, sur le plan communautaire, le droit de vote pour les Belges à l'étranger a été une opération neutre dans cette circonscription ?

04.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je tiens à souligner que le Vlaams Blok avait mis en garde contre les conséquences communautaires. La majorité des électeurs résidant à l'étranger ont en effet opté pour une commune de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et ont voté pour des listes francophones. Ces voix ont en outre été ajoutées au plus petit canton flamand, Lennik. Les résultats électoraux dans ce canton en ont été

04.01 Simonne Creyf (CD&V): Bij de verkiezingen van 18 mei werd het kanton Lennik aangewezen als het kanton waar de stemmen moesten worden geteld van de Belgen die in buitenland per brief hun stem wensten uit te brengen voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Dit betekende dat er 11.324 stemmen van Belgen in het buitenland werden bijgeteld bij de resultaten van het kanton Lennik. Voor de Kamer nam het aantal Franstalige stemmen toe van 1.500 naar 9.000, voor de Senaat van 1.674 naar 9.326. Het stemrecht voor de Belgen in het buitenland heeft bijgevolg bijgedragen tot het globale zetelverlies van de Vlaamse partijen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Een aantal gemeenten rond Brussel - met en zonder faciliteiten - ontving van de overheid Franstalige inschrijvingsformulieren voor de Belgen in het buitenland, wat indruist tegen de expliciete onderrichtingen van Binnenlandse en Buitenlandse Zaken van 4 september 2002. Hierop vroeg Binnenlandse Zaken aan deze gemeenten om een Nederlandstalig blanco formulier toe te voegen aan de in het Frans opgestelde formulieren van de Belgische kiezers in het buitenland. Sommige gemeenten hebben deze kiezers in het kiesregister ingeschreven, andere gemeenten zouden dit niet hebben gedaan. Voormalig minister van Binnenlandse Zaken Duquesne verklaarde dat het inschrijvingsformulier volgens de keuze van de betrokken kiezer kon worden opgesteld, wat in tegenspraak is met eerder uitgevaardigde bepalingen.

Wordt de toevoeging van de per brief in het buitenland uitgebrachte stemmen bij de resultaten van het kanton Lennik vooralsnog herzien?

Welke lessen trekt de overheid uit het verloop van de stemprocedure voor de Belgen in het buitenland naar aanleiding van de verkiezingen van 18 mei, meer bepaald voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde? Vindt de minister dat het stemrecht voor de Belgen in het buitenland een communautair neutrale operatie is geweest in deze kieskring?

04.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik wil erop wijzen dat het Vlaams Blok gewaarschuwd had voor de communautaire gevolgen. Het gros van de kiezers in het buitenland heeft inderdaad gekozen voor een gemeente in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en heeft voor Franstalige lijsten gestemd. Die stemmen werden bovendien bij het kleinste Vlaamse kanton, Lennik, gevoegd. De verkiezingsuitslag in dat kanton werd zowel

fortement influencés, tant proportionnellement qu'en termes de répartition des sièges. L'opération a coûté des sièges flamands et a renforcé la revendication d'une scission de la circonscription électorale unitaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Pourquoi ces bulletins de votes ont-ils dû absolument être ajoutés à un canton où le décompte est manuel ? Pourquoi avoir précisément choisi Lennik, le plus petit canton flamand ? Comment comptez-vous régler ce problème lors des prochaines élections fédérales - éventuellement anticipées - et en 2007, lorsque le vote électronique sera généralisé ? Un canton distinct sera-t-il créé pour les électeurs votant par correspondance ? Est-il possible de scinder les résultats électoraux de Lennik ?

Combien d'électeurs résidant à l'étranger se sont-ils inscrits dans une commune de Bruxelles ou du Brabant flamand, quelle était la ventilation linguistique et combien d'inscriptions ont-elles été refusées ? La législation électorale sera-t-elle adaptée ? Une scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde est-elle envisagée pour les élections européennes de 2004 ?

04.03 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Ce n'est pas l'Intérieur qui a désigné le canton de Lennik, c'est le code électoral. Les présidents d'un bureau principal d'arrondissement électoral et d'un bureau principal de province doivent désigner un canton. Et ce devait être un canton où l'on procédait au dépouillement des suffrages manuellement. Or l'arrondissement électoral de Bruxelles est entièrement automatisé. Dans cet arrondissement, seuls Meise et Lennik entraînent en ligne de compte. Et les présidents ont désigné Lennik. Le code électoral prévoit d'autre part que lorsqu'un arrondissement électoral est complètement informatisé, les présidents doivent constituer un ou plusieurs bureaux de dépouillement manuel. Il conviendrait peut-être de suivre cette piste à l'avenir, l'automatisation se poursuivant.

En outre, la loi rend obligatoire le mélange des voix. Pour les chiffres demandés, je vous invite à consulter le site web du ministère de l'Intérieur. J'ignore le nombre des inscriptions qui ont été refusées. Je dois également vous renvoyer à notre site web pour ce qui concerne les chiffres des inscriptions dans les communes bruxelloises. Au demeurant, l'inscription dans une commune bruxelloise est une matière purement communale.

Conformément à l'arrêté royal du 4 septembre

procentueel als wat zetelverdeling betreft sterk beïnvloed. Dit heeft Vlaamse zetels gekost en versterkt de roep naar de splitsing van de unitaire kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Waarom moesten die stembrieven absoluut worden samengevoegd met een kanton waar manueel werd geteld? Waarom werd precies het kleinste Vlaamse kanton, Lennik, gekozen? Hoe zal dit worden geregeld bij de volgende - eventueel vervroegde - federale verkiezingen en in 2007, wanneer overal elektronisch zal worden gestemd? Komt er een apart kanton voor kiezers die per brief stemmen? Is de uitsplitsing van de kiesresultaten voor Lennik mogelijk?

Hoeveel kiezers uit het buitenland lieten zich in een Brusselse of een Vlaams-Brabantse gemeente inschrijven, hoe was de taalverhouding en hoeveel inschrijvingen werden geweigerd? Zal de kieswetgeving worden aangepast? Komt er voor de Europese verkiezingen van 2004 een splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde?

04.03 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Niet Binnenlandse Zaken, maar het Kieswetboek duidde het kanton Lennik aan. De voorzitters van een kieskringhoofdbureau en een provinciehoofdbureau moeten een kanton aanduiden. Het moest gaan om een kanton waar manueel werd geteld. Brussel is volledig geautomatiseerd. In die kieskring kwamen alleen Meise en Lennik in aanmerking. De voorzitters duiden Lennik aan. Het Kieswetboek bepaalt ook dat wanneer een kieskring volledig geautomatiseerd is, de voorzitters één of meerdere manuele stemopnemingsbureaus moeten vormen. Die piste moet in de toekomst misschien worden gevolgd, want de automatisering gaat steeds verder.

De wet verplicht bovendien het mengen van de stemmen. Voor de gevraagde cijfers verwijs ik naar de website van Binnenlandse Zaken. Het aantal inschrijvingen dat werd geweigerd, is mij niet bekend. Ook voor de inschrijvingscijfers in de Brusselse gemeenten verwijs ik naar onze webstek. De inschrijving in een Brusselse gemeente is overigens een louter gemeentelijke aangelegenheid.

Belgen in het buitenland moeten volgens het KB van 4 september 2002 inderdaad een gemeente

2002, les Belges résidant à l'étranger doivent effectivement choisir une commune où s'inscrire pour pouvoir voter. Ce point a fait l'objet d'un débat approfondi lors de l'examen de la loi à la Chambre. Permettre ainsi aux Belges de l'étranger de prendre part aux élections est un élément positif. Me demandez-vous si la réglementation existante est neutre du point de vue communautaire ? Je vous réponds qu'il faut accepter les conséquences de l'octroi du droit de vote aux Belges de l'étranger.

En revanche, une série de mesures prises par le gouvernement précédent sont discutables. D'aucuns ont fait référence à l'article 30 de la Constitution, mais la loi du 18 juillet 1966 relative aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative s'applique aussi en l'espèce. Par ailleurs, l'article 129 de la Constitution prévoit qu'à l'exclusion du législateur fédéral, les Conseils des Communautés flamande et française règlent par décret l'emploi des langues en matière administrative. En Flandre, cette question a été réglée par décret.

C'est la raison pour laquelle un certain nombre de communes ont adopté une attitude stricte.

Nous pouvons envisager de joindre un bulletin blanc au bulletin complété. Mon prédécesseur était également ouvert à la discussion. Je vais reconsidérer ce point.

D'après la Cour d'arbitrage, il convient d'examiner la possibilité d'une nouvelle composition des circonscriptions électorales de l'ancienne province de Brabant. La Cour a ajouté que cette nouvelle composition peut s'accompagner de modalités destinées à garantir les droits des néerlandophones et des francophones. Cette commission peut s'attendre à diverses initiatives dans ce domaine. Le Forum mènera une discussion à ce sujet.

04.04 **Simonne Creyf** (CD&V): En ce qui concerne le choix de Lennik, le ministre se réfère au code électoral. La réglementation a toutefois été élaborée par le biais d'un projet du ministre de l'Intérieur.

Les électeurs choisissent une commune parce que la loi le leur permet. Ce choix n'est pas neutre d'un point de vue communautaire. Je souhaite que ce point soit reconsidéré.

En ce qui concerne le bulletin de vote, le ministre invoque également l'article 129 de la Constitution, contrairement à son prédécesseur. Je suis satisfaite de sa réponse à ce sujet.

kiezen waar ze zich inschrijven om te kunnen stemmen. Daarover werd tijdens de behandeling van de wet in de Kamer diepgaand gediscussieerd. Het is positief dat die mensen zo kunnen deelnemen aan de verkiezingen. Is de bestaande regeling communautair neutraal? We moeten de consequenties van het mogen stemmen van Belgen in het buitenland aanvaarden.

Een aantal maatregelen van de vorige regering is vatbaar voor discussie. Men verwees naar artikel 30 van de Grondwet, maar ook de wet van 18 juli 1966 inzake de gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken is hierop van toepassing. Bovendien bepaalt artikel 129 van de Grondwet dat de Raden van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, bij uitsluiting van de federale wetgever, het gebruik van de talen voor bestuurszaken bij decreet regelen. Dit is decretaal geregeld in Vlaanderen.

Daarom heeft een aantal gemeenten een stringente houding aangenomen.

De aanhechting van een blanco formulier aan het ingevulde formulier is voor discussie vatbaar. Ook mijn voorganger stond open voor discussie. Ik zal dat opnieuw bekijken.

Volgens het Arbitragehof is een nieuwe samenstelling van de kieskringen in de vroegere provincie Brabant aan de orde. Het voegde eraan toe dat die gepaard kan gaan met modaliteiten om de rechten van de Nederlandstaligen en de Franstaligen te waarborgen. Deze commissie mag een aantal initiatieven verwachten. Het Forum zal hierover discussiëren.

04.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Voor de keuze van Lennik verwijst de minister naar het Kieswetboek. De regeling kwam echter tot stand via een ontwerp van de minister van Binnenlandse Zaken.

De mensen kiezen zelf een gemeente, omdat de wet hun dat mogelijk maakt. Die keuze is communautair niet neutraal. Ik vraag om dit opnieuw te bekijken.

In tegenstelling tot zijn voorganger verwijst de minister voor het stemformulier ook naar artikel 129 van de Grondwet. Wat dat betreft ben ik blij met zijn antwoord.

J'insiste pour que soit organisée une évaluation du droit de vote des Belges résidant à l'étranger. De nombreux aspects n'ont pas été mis en œuvre comme il se doit.

04.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je me rallie à ce point de vue. Il faut se féliciter de ce que le ministre Dewael se démarque de la position du ministre Duquesne. La réponse relative au choix de Lennik est un peu facile. Je n'attendrais pas jusqu'en 2007 pour créer un bureau manuel distinct. Accepter le principe du vote des Belges à l'étranger ne signifie pas que nous ne puissions imposer de restrictions. Actuellement, le choix se porte trop souvent sur Bruxelles. Des courriers ont également été envoyés à des citoyens qui n'ont plus la nationalité belge.

L'accord de gouvernement aurait dû comporter des décisions claires au sujet de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Seules les exigences wallonnes sont satisfaites. La scission s'impose d'ici aux élections européennes de 2004.

L'incident est clos.

05 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le plan national de sécurité" (n° 24)

05.01 Dirk Claes (CD&V): En vertu de l'article 4 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, un plan national de sécurité doit être arrêté tous les deux ans. Le dernier plan date de 2001 et aucun nouveau plan n'a encore été publié. Le plan national de sécurité est le fondement des plans de sécurité zonaux. La criminalité en Belgique évolue rapidement, il s'agit d'être prompt sur la balle.

Pourquoi le plan n'a-t-il toujours pas été remis au Parlement ? Existe-t-il déjà ? Quand le recevrons-nous ?

05.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Le gouvernement vient à peine de prêter serment. J'ai demandé à la police fédérale de réexaminer le plan existant et de l'évaluer à l'aune de l'accord de gouvernement. Le plan doit en effet être renouvelé tous les deux ans. Mon prédécesseur et le ministre de la Justice auraient dû communiquer les lignes de force du nouveau projet fin mars au Parlement.

Conformément à l'article 7 de la loi du 7 décembre

Ik dring aan op een evaluatie van het stemrecht van de Belgen in het buitenland. Heel wat verliep niet zoals het hoort.

04.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik sluit mij daarbij aan. Het is goed dat minister Dewael afstapt van de visie van minister Duquesne. Het antwoord in verband met de keuze voor Lennik is wat te gemakkelijk. Ik zou niet wachten tot 2007 om een apart manueel bureau op te richten. Het principe aanvaarden dat Belgen in het buitenland mogen stemmen, betekent niet dat we geen beperkingen kunnen opleggen. Nu wordt er te veel voor Brussel gekozen. Er zijn ook brieven vertrokken naar mensen die geen Belg meer zijn.

Duidelijke afspraken over Brussel-Halle-Vilvoorde in het regeerakkoord zouden nuttig zijn geweest. Dat komt alleen tegemoet aan Waalse eisen. De splitsing is nodig tegen de Europese verkiezingen van 2004.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het nationale veiligheidsplan" (nr. 24)

05.01 Dirk Claes (CD&V): Volgens artikel 4 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst moet er een tweejaarlijks nationaal veiligheidsplan worden opgesteld. Het vorige plan dateert van 2001, een nieuw hebben we nog niet gezien. Dit plan is de basis voor de zonale veiligheidsplannen. De criminaliteit in België evolueert snel, men moet kort op de bal spelen.

Waarom werd dit plan nog niet aan het Parlement bezorgd? Bestaat het al? Wanneer zullen we het ontvangen?

05.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): De regering heeft nog maar onlangs de eed afgelegd. Ik heb aan de federale politie gevraagd om het bestaande plan te herbekijken en het te toetsen aan de prioriteiten van het regeerakkoord. Het plan is inderdaad tweejaarlijks. De krachtlijnen van het nieuwe plan zouden einde maart door mijn voorganger en de minister van Justitie zijn meegedeeld aan het Parlement.

Op basis van artikel 7 van de wet van 7 december

1998, j'ai sollicité l'avis du conseil fédéral de police. Je propose que nous menions un débat à propos du plan lorsque la police fédérale l'aura actualisé.

05.03 Dirk Claes (CD&V): J'accepte volontiers cette invitation. Il est dommage que le ministre précédent n'ait pas agi avec plus de promptitude.

L'incident est clos.

06 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes sur "l'organisation des services publics" (n° 3)

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): J'ai constaté avec satisfaction à la lecture de l'accord de gouvernement que le remaniement de la réforme Copernic est prévue. La composition du nouveau gouvernement indique que l'on est allé beaucoup plus loin. Le principe de la nomination d'un ministre par SPF a été abandonné. Quelques SPP ont été créés.

Quel sera le sort des SPP existants ? De nouveaux SPP seront-ils créés ? Comment les SPF dont les domaines de compétences sont partagés entre plusieurs ministres ou secrétaires d'Etat seront-ils organisés ? Qu'en sera-t-il des *Business Process Reengineering*s ? A la lumière du changement de cap qui a été opéré, quelles dépenses réalisées dans le cadre de la réforme Copernic ont-elles été inutiles ? Je considère, par exemple, que les présidents des SPP sont très convenablement rémunérés.

06.02 Marie Arena, ministre (*en néerlandais*): Neuf SPP vont être créés : Développement durable, Protection de la consommation, Gestion des Actifs, Politique scientifique, Télécommunications, Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté, Economie et Economie sociale. Il n'y aura toutefois pas de SPP distinct pour l'énergie, qui relève de l'Economie. L'organisation des SPP peut varier en fonction de la politique du gouvernement. Lors des réajustements, le personnel des SPP concernés est réintégré dans l'administration.

Depuis toujours, les différentes administrations publiques gèrent des dossiers qui ressortissaient aux compétences de différents ministres.

Le gouvernement va se concerter à propos de l'avenir des projets d'amélioration.

1998 heb ik de federale politieraad om advies gevraagd. Ik stel voor dat we, als de federale politie klaar is met de actualisering, een debat houden over het plan.

05.03 Dirk Claes (CD&V): Ik ga graag in op die uitnodiging. Het is jammer dat de vorige minister niet sneller is geweest.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid over "de organisatie van de overheidsdiensten" (nr. 3)

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Toen ik het regeerakkoord las, stelde ik met genoeg vast dat men Copernicus wilde bijsturen. Bij de bekendmaking van de samenstelling van de regering bleek dat men veel verder was gegaan. Er was afgesproken dat er per FOD één minister zou zijn en dat is niet langer het geval. Er waren enkele POD's opgericht.

Wat zal er gebeuren met de bestaande POD's? Zullen er nieuwe POD's worden opgericht? Hoe worden de FOD's met meerdere ministers of staatssecretarissen georganiseerd? Wat zal er gebeuren met de *Business Process Reengineering*s? Welke uitgaven voor de Copernicushervormingen zijn in het licht van de huidige koerswijziging nutteloos geweest? Ik meen bijvoorbeeld dat de voorzitters van de POD's een behoorlijke vergoeding krijgen.

06.02 Minister Marie Arena (*Nederlands*): Er zullen negen POD's worden opgericht: Duurzame Ontwikkeling, Consumentenzaken, Activabeheer, Wetenschapsbeleid, Telecommunicatie, Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding, Economie en Sociale Economie, maar er is geen aparte POD voor energie, dat bij Economie hoort. De organisatie van de POD's kan veranderen naargelang van het regeringsbeleid. Bij zo'n herschikking wordt het personeel van de betrokken POD's gereïntegreerd in de administratie.

Het is altijd zo geweest dat elke overheidsadministratie zaken regelt die tot de bevoegdheden van verschillende ministers behoren.

De regering zal zich beraden over de toekomst van de verbeterprojecten.

Je laisse à M. Verherstraeten la responsabilité du qualificatif "inutile". L'amélioration de l'administration publique fait bel et bien partie des priorités du gouvernement.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Il y a certes toujours eu des cas d'administrations relevant des compétences de plusieurs ministres mais cette situation n'est pas de nature à favoriser l'efficacité administrative. L'avantage du plan Copernic était précisément de modifier cette situation. J'apprends qu'un nombre important de SPP va être créé, ce qui est inconciliable avec la structure matricielle et cela générera des coûts importants.

Une dépense est inutile si elle n'apporte rien à la population. Il est inutile de dépenser de l'argent pour des services qui seront ultérieurement réorganisés et où plus rien ne se passera. Je crains une remise en question de l'amélioration de l'administration et je ne crois pas que les fonctionnaires seront associés plus étroitement aux décisions politiques.

L'incident est clos.

07 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes sur "les tests de compétences pour les fonctionnaires" (n° 26)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): L'adaptation des tests de compétence pour les agents de la fonction publique est une bonne chose. Le gouvernement souhaite les rendre plus pertinents. Voilà qui dissipera certaines contrariétés chez ces agents.

Un très grand nombre de tests ont toutefois déjà été effectués. Qu'advient-il de leurs résultats, surtout en ce qui concerne les tests qui ne sont pas conformes aux nouvelles règles? Je pense notamment aux évaluations menées au ministère des Finances.

07.02 Marie Arena, ministre (en néerlandais): Les tests de compétence pour les niveaux B et C se poursuivent normalement, conformément aux arrêtés royaux en vigueur. Il n'est pas mis fin aux tests de compétence qui sont en cours à l'heure actuelle et leurs résultats restent valables. Un rapport électronique sera transmis aux services concernés, de sorte qu'ils puissent y faire

Ik laat de kwalificatie "nutteloos" voor rekening van de heer Verherstraeten. Een beter openbaar bestuur is wel degelijk een regeringsprioriteit.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Natuurlijk zijn er altijd administraties geweest die te maken hadden met de bevoegdheden van diverse ministers, maar dat is weinig bevorderlijk voor de administratieve efficiëntie. Positief aan het Copernicusplan was net dat daarin verandering zou komen. Ik verneem dat er een behoorlijk aantal POD's zal worden opgericht. Dat stemt niet overeen met de matrixstructuur en zal aanzienlijke kosten met zich meebrengen.

Een uitgave is nutteloos als ze niets oplevert voor de bevolking. Uitgaven voor diensten die achteraf anders worden georganiseerd en waar niets mee gebeurt, zijn nutteloos. Ik vrees dat het beter bestuur op de helling staat en geloof niet dat de ambtenaren nauwer betrokken zullen worden bij het beleid.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid over "de competentietesten van ambtenaren" (nr. 26)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Het is een goede zaak dat de competentietesten voor ambtenaren worden aangepast. De regering wenst ze pertinenter te maken. Dat zal bepaalde ergernissen bij de ambtenaren wegnemen.

Er zijn echter al heel wat testen uitgevoerd. Wat zal er gebeuren met de resultaten daarvan, vooral als het ging om testen die niet conform zijn met de nieuwe regels? Ik denk onder meer aan de evaluaties bij het ministerie van Financiën.

07.02 Minister Marie Arena (Nederlands): De competentietesten voor de niveaus B en C lopen gewoon door conform de bestaande KB's. De competentietesten die momenteel aan de gang zijn, worden niet stopgezet en hun resultaten blijven geldig. De betrokken diensten zal een elektronisch verslag worden toegestuurd, zodat ze hun plannen voor ontwikkeling en opleiding erop kunnen

correspondre leurs projets de développement et de formation et informer leurs agents des résultats.

Aucune initiative n'a été prise pour aménager les tests des niveaux B et C. La procédure sera toutefois adaptée pour que les tests correspondent encore davantage à la pratique. Nous envisageons également de proposer des formations certifiées. La préparation d'un rapport d'évaluation débutera en septembre.

07.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je suivrai ce dossier attentivement et j'espère qu'un plus grand usage sera fait des résultats des tests de compétence. C'était également l'esprit de la seconde partie du plan Copernic. A mon estime, lorsque des tests de compétence terminés ou en cours ne sont guère pertinents, il ne peut être tenu compte de leurs résultats. C'est le cas des évaluations menées au ministère des Finances.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11.44 heures.

afstemmen en hun ambtenaren inlichten over de resultaten.

Er zijn geen initiatieven om de testen voor de niveaus B en C aan te passen. De procedure zal echter worden bijgestuurd, zodat de testen nog meer aansluiten bij de praktijk. Er wordt ook overwogen gecertificeerde opleidingen aan te bieden. In september begint de voorbereiding van een evaluatierapport.

07.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik zal dit dossier nauwgezet volgen en ik hoop dat er wat meer zal worden gedaan met de resultaten van de competentietesten. Dat was ook de strekking van het tweede deel van het Copernicusplan. Als afgeronde of lopende competentietesten weinig relevant zijn, mag er mijns inziens geen rekening worden gehouden met hun resultaten. Dat is het geval voor de evaluaties bij het ministerie van Financiën.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.44 uur.